

**C.S. Fola Esch A.s.b.l.**  
**Association sans but lucratif**

**Etats financiers révisés**  
**pour l'exercice clôturé**  
**le 31 décembre 2021**

Rue du Stade  
L-4325 Esch-sur-Alzette  
R.C.S. Luxembourg : F 9012

## **Table des matières**

**Rapport du Réviseur d'Entreprises Agréé**

**Rapport de gestion**

**Bilan au 31 décembre 2021**

**Compte de profits et pertes pour l'exercice se clôturant le 31 décembre 2021**

**Tableau des flux de trésorerie pour l'exercice se clôturant le 31 décembre 2021**

**Annexes aux comptes annuels au 31 décembre 2021**

## Rapport de gestion exercice 2021

Le conseil d'administration se compose depuis le 21 juin des administrateurs repris dans le procès-verbal suite à l'assemblée générale ordinaire du 21 juin 2021 et la démission du Président Mauro Mariani et du Trésorier François Delé.

Le comité a nommé Gilbert Goergen, Josy Dilk et Jean-Paul Gennari comme Vice-Président et Jean-Paul Gennari a repris la fonction de trésorier du club. Le club cherche toujours à trouver un président.

L'activité principale du conseil d'administration est l'exploitation et la surveillance du club du C.S. FOLA asbl.

Le C.S. FOLA a pour objet de faire pratiquer et de développer le football masculin et féminin, de propager par tous moyens les idées sportives, d'établir des liens d'amitié entre ses membres et ceux d'associations poursuivant le même but, d'organiser toutes sortes de manifestations sportives et festives et en général de faire tous actes se rattachant à cet objet et pouvant faciliter l'accomplissement de cet objet.

A ce titre, le C. S. FOLA participe avec ses équipes à tous les championnats nationaux organisés par la Fédération Luxembourgeoise de Football.

Le C. S. FOLA a inscrit ses équipes de jeunes dans 7 catégories d'âge, avec en total de 16 équipes, deux équipes dans la catégorie senior, une équipe dans la catégorie Dames et une équipe jeunes filles, ainsi une équipe de Futsal. En total on a 350 joueurs actifs chez les jeunes qui sont entourés de 34 entraîneurs.

Dans de nombreuses catégories, les équipes du C.S. FOLA évoluent au plus haut niveau luxembourgeois et les équipes jeunes ont eu des bons résultats dans les différentes catégories d'âge. En plus l'équipe féminine a réussi de se maintenir en première division.

Si un objet primordial est de faire figurer l'équipe fanion dans les ligues luxembourgeoises, il est pour le moins aussi important pour le C.S. FOLA de faire une bonne formation des jeunes footballeurs.

Dans le cadre de la procédure UEFA, la partie reprenant la philosophie du C.S. FOLA reprenant en matière de formation des jeunes a été remis aux autorités de la FLF.

Le Covid a eu aussi un impact sur les finances du club et malgré le fait que le CS Fola est devenu champion du Luxembourg le CS Fola a du revoir son budget à la baisse, en se séparant de quelques joueurs clés et en réduisant les salaires des joueurs restants, qui ont soutenu le club dans cette démarche. A noter aussi que le meilleur buteur de la saison, Z. Hadjy, était un joueur du CS Fola et cette bonne performance lui a permis d'intégrer le monde professionnel. Important pour le club était de garder Sébastien Grandjean comme entraîneur qui a pu intégrer des jeunes joueurs dans l'équipe fanion.

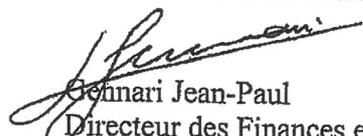
L'année s'est soldé avec une perte de 83'975,14 Euro. Côté revenu ce sont les subsides de l'UEFA en relation avec les 4 tours joués dans les compétitions européennes qui sont les recettes les plus importantes et côté dépenses se sont les salaire et primes pour les joueurs et les frais de voyage pour les match européens.

Actuellement, le cadre de l'équipe fanion est suffisamment étoffé. Des transferts en nombre ne seront pas à attendre pour les années à venir. Il s'agit actuellement de former un groupe de toutes les individualités présentes au club. Les résultats de la première moitié du championnat 21/22 ont montré que le club avait pris les bonnes décisions. Car l'équipe a fait une très bonne compagne européenne avec quatre victoire de suite, une première pour un club luxembourgeoise et est seulement à 4 points du premier en BGL Ligue.

Les administrateurs constatent avec plaisir que la Ville d'Esch continue à investir d'importantes sommes d'argent dans les infrastructures. La nouvelle tribune a permis au club de construire une loge qui était inauguré fin d'année et baptisé sur le nom de Louis Pilot. A cause du Covid la situation au site Lallange n'a pas évolué car on a un manque d'espace d'entraînemenent et de stockage, mais on est confiant que la situation va s'améliorer en 2022

A côté des activités sportives proprement dites, le conseil d'administrations du C. S. FOLA s'efforcera à l'avenir de faire bénéficier le club de rentrées de sponsoring plus importantes, afin de toujours tenir en équilibre le budget du club, qui dépend toujours principalement des subsides de l'UEFA.

Pour le Conseil d'Administration

  
Gonnari Jean-Paul  
Directeur des Finances et Vice-Président

Esch-sur-Alzette, le 18 mars 2021

## C.S. Fola Esch A.s.bl.

	Notes(s)	31/12/2021 EUR	31/12/2020 EUR	Notes(s)	31/12/2021 EUR	31/12/2020 EUR
<b>ACTIF IMMOBILISE</b>			43.476		-	301.699
Immobilisations corporelles		6.831			385.670	-
Constructions et aménagements	2.2.2. 3	4.031	40.676	5	301.694	429.058
Immobilisations financières					83.975	127.359
Cautions versées		2.800	2.800	7	40.000	40.000
<b>ACTIF CIRCULANT</b>		460.614	395.088	2.2.5.6	115.796	258.987
Créances clients	2.2.2. 4	142.555	70.660		50.435	20.179
- dont la durée résiduelle est inférieure ou égale à un an					32.159	112.852
Avoirs en banques, avoirs en compte de chèques postaux - chèques et en caisse	2.2.2. 46	318.059	324.428		20.812	65.758
					5.200	10.199
					7.189	50.000
<b>COMPTES DE REGULARISATION</b>		17.130	2.725	2.2.4. 6	714.450	444.000
<b>TOTAL ACTIF</b>		<b>484.576</b>	<b>441.289</b>		<b>484.576</b>	<b>441.289</b>
					20.812	65.758
					5.200	10.199
					7.189	50.000
<b>COMPTES DE REGULARISATION</b>		17.130	2.725	2.2.4. 6	714.450	444.000
<b>TOTAL PASSIF</b>		<b>484.576</b>	<b>441.289</b>		<b>484.576</b>	<b>441.289</b>

Les notes en annexe font partie intégrante des états financiers.

## C.S. Fola Esch A.s.bl.

### Compte de profits et pertes pour l'exercice se clôturant au 31 décembre 2021

CHARGES	Notes(s)	2021 EUR	2020 EUR	Notes(s)	2021 EUR	2020 EUR
<b>Autres charges externes</b>				<b>Montant net du chiffre d'affaires</b>	<b>305.262</b>	<b>747.090</b>
Matériel et équipement		62.612	100.318	Cotisations membres	81.305	80.840
		62.612	100.318	Entrées	73.481	34.801
				Sponsors	93.311	575.675
<b>Frais de personnel</b>		<b>1.090.466</b>	<b>755.195</b>	Transferts de joueurs	41.501	38.728
Indemnités joueurs		785.865	507.722	Autres	15.664	17.045
Indemnités entraîneurs et tiers		268.675	200.436			
Transferts joueurs		26.513	20.935			
Autres charges sociales		5.176	19.825			
Autres		4.238	6.276			
				<b>Autres produits d'exploitation</b>	<b>1.377.589</b>	<b>606.323</b>
<b>Amortissements des immobilisations corporelles</b>		<b>36.645</b>	<b>36.645</b>	Subsides de tiers		
				- dons	500	-
<b>Autres charges d'exploitation</b>		<b>567.952</b>	<b>319.676</b>	- subventions publiques	76.081	29.040
Compétitions		4.074	3.688	- subventions F.I.F.	63.687	38.208
- Coûts des arbitres		-	10.347	- subventions UEFA	1.230.000	504.149
- Redevances à l'association nationale		440.760	175.722	Autres	7.321	34.925
Frais de voyage et de représentation		10.808	17.257			
Entretien et nettoyage équipement sportif		31.048	33.722			
Pharmacie, matériels médicaux		3.372	5.921			
Publicité		6.045	631			
Entretien & réparations		8.002	8.362			
Administration		4.091	4.037			
Assurances		17.969	18.867			
Locations immobilières et mobilières		11.875	13.816			
Frais audit + Frais comptabilité		29.908	27.305			
Autres						
<b>Charges financières</b>		<b>9.151</b>	<b>14.220</b>			
<b>Bénéfice de l'exercice</b>		<b>-</b>	<b>127.359</b>	<b>Perte de l'exercice</b>	<b>83.975</b>	
<b>TOTAL CHARGES</b>		<b>1.766.826</b>	<b>1.353.413</b>	<b>TOTAL PRODUITS</b>	<b>1.766.826</b>	<b>1.353.413</b>

Les notes en annexe font partie intégrante des états financiers.

## C.S. Fola Esch A.s.bl.

### Flux de trésorerie

Mouvements de trésorerie pour l'exercice se clôturant le 31 décembre 2021	2021 EUR
Résultat de l'exercice	<u>-83.975</u>
<b>Elimination charges et produits sans incidence sur la trésorerie:</b>	
Dotations aux amortissements	36.645
Correction de valeur sur actif circulant / reprise de provisions	
Profit résultant de la vente d'immobilisations corporelles/joueurs	
<b>Impact net sans incidence sur la trésorerie:</b>	<u>36.645</u>
<b>Flux de trésorerie provenant des activités opérationnelles</b>	
Variation du stocks	-
Variation des créances	-71.895
Variation des comptes de régularisation Actif	-14.405
Variation des dettes	-143.192
Variation des comptes de régularisation Passif	270.450
Variation des provisions	-
Autres [décrivez]	
<b>Entrée nette de trésorerie provenant des activités opérationnelles</b>	<u>40.958</u>
<b>Flux de trésorerie provenant des activités d'investissement</b>	
Entrées de trésorerie découlant de la vente d'immobilisations corporelles	-
Sorties de trésorerie effectuées pour l'acquisition d'immobilisations corporelles	-
Entrées de trésorerie découlant de la vente d'inscriptions de joueurs	
Sorties de trésorerie effectuées pour l'acquisition d'inscriptions de joueurs	
Entrées de trésorerie découlant de la vente d'autres actifs à long terme	-
Sorties de trésorerie effectuées pour l'acquisition d'autres actifs à long terme	-
Entrées de trésorerie découlant de la vente d'instruments financiers	-
Sorties de trésorerie effectuées pour l'acquisition de nouveaux instruments financiers	-
Entrées de trésorerie liées au remboursement de prêts par des institutions non financières	-
Sorties de trésorerie liées au remboursement d'emprunts à des institutions non financières	-
<b>Entrées/sorties de trésorerie provenant des activités d'investissement</b>	<u>0</u>
<b>Flux de trésorerie provenant des activités de financement</b>	
Entrées de trésorerie provenant de l'émission d'emprunts à court ou à long terme	-
Sorties de trésorerie liées au remboursement de montants empruntés	-
Entrées de trésorerie provenant d'une augmentation de capital	-
<b>Entrées/sorties de trésorerie provenant des activités de financement</b>	-
<b>Augmentation/diminution nette de trésorerie</b>	<u>-6.372</u>

Les notes en annexe font partie intégrante des états financiers.

## **C.S. Fola Esch A.s.bl.**

Annexe aux comptes annuels au 31 décembre 2021

### **Note 1 - Généralités**

Le C.S. Fola Esch (ci-après le « Club ») a été constitué le 9 décembre 1906 sous la forme d'une association sans but lucratif de droit luxembourgeois pour une durée illimitée.

Le Club est affilié à la Fédération Luxembourgeoise de Football.

Le siège social est établi à Rue du Stade, L-4325 Esch-sur-Alzette.

L'exercice social commence le 1<sup>er</sup> janvier et finit le 31 décembre de chaque année.

L'activité principale de l'association est de pratiquer et de développer tous les sports, notamment le Football – Association, l'Athlétisme, le Scoutisme et le Tennis, d'initier ses membres à la culture physique rationnelle, de propager par tous les moyens les idées sportives, d'établir des liens d'amitié entre ses membres et ceux d'associations poursuivant le même but, d'organiser toutes sortes de manifestations sportives, jeux et exercices de sport, de louer, acquérir, aménager et exploiter un terrain des sports et en général de faire tous les actes quelconques se rattachant à cet objet et pouvant faciliter l'accomplissement de l'objet social.

### **Note 2 - Principes, règles et méthodes d'évaluation**

Les états financiers ci-joint ont été préparés sous la responsabilité du Conseil d'Administration dans le cadre de la procédure d'obtention de la licence UEFA.

#### **2.1 Principes généraux**

Les états financiers sont établis conformément aux dispositions légales et réglementaires luxembourgeoises et aux pratiques comptables généralement admises et notamment en accord avec le manuel d'instruction de la FLF et de l'UEFA.

La préparation des états financiers implique le recours à un certain nombre d'estimations comptables déterminantes. Elle impose aussi au Conseil d'Administration d'exercer son jugement dans l'application des principes comptables. Tout changement dans les hypothèses peut avoir des répercussions significatives sur les comptes annuels de la période durant laquelle ces hypothèses ont changé. Le Conseil d'Administration estime que les hypothèses sous-jacentes sont adéquates et que les comptes annuels donnent ainsi une image fidèle de la situation financière et des résultats du Club.

Le Club fait des estimations et hypothèses qui ont une incidence sur les montants repris à l'actif et au passif au cours de la période suivante. Les estimations et les jugements sont évalués de façon continue et se basent sur l'expérience passée et d'autres facteurs, dont des anticipations d'événements futurs jugés raisonnables dans ces circonstances.

## **C.S. Fola Esch A.s.bl.**

### **Annexe aux comptes annuels au 31 décembre 2021**

#### **Note 2 - Principes, règles et méthodes d'évaluation (suite)**

##### **2.2 Modes d'évaluation**

###### **2.2.1 Valorisation des immobilisations incorporelles**

Le Club ne pratique pas l'activation séparée des frais de transfert de joueurs mais constate directement une charge dans le compte de profits et pertes au moment du transfert.

###### **2.2.2 Valorisation des immobilisations corporelles**

Les immobilisations corporelles sont valorisées à leur coût d'acquisition ou au coût de revient, déduction faite des corrections de valeur. Les corrections de valeur sont calculées en fonction de la durée d'utilisation des immobilisations d'après la méthode linéaire. Le coût d'acquisition s'obtient en ajoutant les frais accessoires au prix d'achat.

En cas de dépréciation durable, les actifs immobilisés font l'objet de corrections de valeur afin de leur donner la valeur inférieure qui est à leur attribuer à la date de clôture du bilan. Ces corrections de valeur sont extournées lorsque les raisons qui les ont motivées ont cessé d'exister.

###### **2.2.3 Valorisation des créances de l'actif circulant**

Les créances sont comptabilisées à leur valeur nominale. Elles font l'objet de corrections de valeur lorsque la valeur du marché est inférieure à leur valeur nominale. L'évaluation à la valeur inférieure n'est plus maintenue si les raisons qui ont motivé les corrections de valeur ont cessé d'exister.

###### **2.2.4 Comptes de régularisation actif et passif**

Les comptes de régularisation actif et passif ont pour but de ventiler correctement les produits et charges reçus pour une saison sportive par rapport aux années comptables.

###### **2.2.5 Valorisation des dettes**

Les dettes sont comptabilisées à leur valeur nominale.

###### **2.2.6 Conversion des postes en devises**

Toutes les transactions exprimées dans une devise autre que l'Euro sont enregistrées en Euro au taux de change en vigueur à la date de la transaction.

Les immobilisations exprimées dans une devise autre que l'Euro sont converties en Euro au cours de change historique en vigueur au moment de l'acquisition.

Les avoirs en banques sont convertis aux taux de change en vigueur à la date de clôture du bilan. Les pertes et les profits de change en résultant sont enregistrés au compte de profits et pertes de l'exercice.

## C.S. Fola Esch A.s.bl.

### Annexe aux comptes annuels au 31 décembre 2021

#### 2.2.6 Conversion des postes en devises (suite)

Les autres postes de l'actif et du passif sont évalués individuellement au plus bas, respectivement au plus haut, de leur valeur au cours de change historique ou de leur valeur déterminée sur base des cours de change en vigueur à la date de clôture du bilan. Seules sont comptabilisées dans le compte de profits et pertes les pertes de change non réalisées.

Les produits et charges en devises autres que la devise du bilan sont convertis dans la devise du bilan au cours de change en vigueur à la date des opérations.

#### Note 3 - Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont constituées d'un chalet qui a été activé au cours de l'exercice comptable 2017.

	2021 EUR	2020 EUR
Prix d'acquisition au début de l'exercice	183.225	183.225
Entrées au cours de l'exercice	-	-
Sorties au cours de l'exercice	-	-
<b>Prix d'acquisition à la fin de l'exercice</b>	<b>183.225</b>	<b>183.225</b>
Corrections de valeur au début de l'exercice	-142.549	-105.904
Corrections de valeur de l'exercice	-36.645	-36.645
Reprises de corrections de valeur des exercices antérieurs	-	-
<b>Corrections de valeur à la fin de l'exercice</b>	<b>-179.194</b>	<b>-142.549</b>
<b>Valeur nette à la fin de l'exercice</b>	<b>4.031</b>	<b>40.676</b>
<b>Valeur nette au début de l'exercice</b>	<b>40.676</b>	<b>77.321</b>

#### Note 4 - Créances

Au 31 décembre 2021, les créances se composent principalement de créances envers des sponsors (111.045 EUR). Une correction de valeur pour clients douteux a été comptabilisé pour un montant de 19.750 EUR.

Le poste ne comporte pas de créances issues d'activité de transfert de joueurs en 2021 (2020 : 5.915 EUR).

#### Note 5 – Capitaux propres

Au 31 décembre 2021, les capitaux propres sont composés des résultats reportés des exercices antérieurs et du résultat de l'exercice.

**C.S. Fola Esch A.s.bl.**  
**Annexe aux comptes annuels au 31 décembre 2021**

**Note 6 - Dettes**

Les dettes se composent comme suit :

	<b>2021</b>	<b>2020</b>
	<b>EUR</b>	<b>EUR</b>
Dettes envers des établissements de crédit	82.595	133.030
Dettes envers joueurs et entraîneurs	5.200	10.199
Dettes envers fournisseurs	20.812	65.758
Autres dettes	7.189	50.000
	<b>115.796</b>	<b>258.987</b>

Les dettes envers les établissements de crédit correspondent au solde d'un emprunt bancaire contracté auprès d'une banque en juillet 2018. Le montant nominal de l'emprunt s'élève à hauteur de 210.000. La date d'échéance de cet emprunt est fixée au 3 juillet 2023 avec un taux d'intérêt de 2.5% par an,

Les joueurs et les entraîneurs ont confirmé avoir reçu les indemnités au titre de 2021 en janvier 2022.

Le club n'a pas de dette issue de transferts de joueurs au 31 décembre 2021 (2020 : 0 EUR).

Les autres dettes se composent de la dette envers le Centre Commun de Sécurité Sociale. En 2020, les autres dettes étaient un prêt du président à hauteur de 50.000 EUR.

**Note 7 – Provisions**

Le club a comptabilisé une provision au titre des rémunérations restantes à verser à l'un des anciens membres du staff.

**Note 8 – Comptes de régularisation - Passif**

Il s'agit de produits constatés d'avance sur les subsides de la FLF et les revenus des sponsors.

**Note 9 - Personnel**

Le Club a employé 2 personnes au cours de l'exercice 2021 (2020 : 7).

**Note 10 – Rémunération des agents de joueurs**

Pendant l'exercice 2021, le club a versé la somme de 17.027 EUR (2020 : 5.421 EUR). Il n'existe pas de dettes issues de ces rémunérations au 31 décembre 2021.

**Note 11 – Droits et engagements hors bilan**

Au 31 décembre 2021, le Club n'a aucun droit et engagement hors bilan.

**C.S. Fola Esch A.s.bl.**  
**Annexe aux comptes annuels au 31 décembre 2021**

**Note 12 – Evènements post-clôture**

Aucun évènement n'est survenu après la clôture de l'exercice 2021.